

EN AUDISAN® Natural Ear Spray

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT. IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION FOR YOU ABOUT YOUR PET.

- Audisan® can be used safely in the ears of dogs, cats and other small pets.
- Regular use of Audisan® ensures the maintenance of good ear hygiene of your pet through the softening and removal of earwax and other undesired elements. It also helps to keep the outer ear and ear canal clean and cared for.
- Keep this manual.
- Consult your veterinarian if you require more information or advice.
- If undesirable effects occur, please notify your veterinarian.

IN THIS MANUAL:

- 1. What is Audisan® and what is it used for**
- 2. How to use Audisan®.**
- 3. How to store Audisan® and warnings.**

1. What is Audisan® and what is it used for
Audisan® is a clear, colourless solution, in a glass bottle with a dosage pump with valve and a spray head. Every bottle contains 10 ml of olive oil and mineral oil suitable for about 200 dosages.

Audisan® is a natural ear care product without propellant gas with cleaning properties for ear hygiene for animals.
Audisan® comes in a useful pump spray and contains olive oil which softens the earwax. Audisan® takes care of the dry, sensitive or chapped skin of the ear. For weekly use, it helps against the accumulation of earwax, skin particles and other contaminations. Audisan® is ideal for dogs that swim regularly.

2. How to use Audisan®

Audisan® is a user-friendly ear spray allowing you to apply a measured quantity safely and effectively.
Audisan® supplies a small focused spray mist to cover the target area, which prevents overdosage, waste and mess.
After the desired number of sprays, you will need to clean the end of the spray head with a clean tissue.

Spray Dosage:

- Dogs:** spray 2-4 times per ear, and repeat if necessary.
Cats: spray 1-2 times per ear, and repeat if necessary.
Small pets: spray 1 time per ear, and repeat if necessary.

The following instructions will help you achieve the best result with Audisan® ear spray:

- Warm the bottle/the content in the palm of your hand and shake it vigorously.
- For a new bottle: activate the pump by spraying 3-5 times in the sink, away from your face. This will also help you to achieve the right feel for the spraying.
- Keep the bottle in your hand with your index finger on the pump, ready to spray (see figure A).
- Pull the ear of your pet slightly upward and aim the spray head on the auditory meatus (see figure B).
- One push on the button will produce one spray dose. It can be easier to practice this action at a distance away from your pet for a few times first.
- It is recommended to clean each ear separately with a clean tissue after application of the product.
- If you use the product preventively (weekly), it is not really necessary to clean the ears with a clean tissue.



3. How to store Audisan® and warnings

- Keep out of reach and sight of children.
- Store in an upright position, between 20°C and 30°C.
- Olive oil is a natural product, and no undesired effects have been noted or are known for this product, nor in interaction with other animal care products. Nonetheless, you should not use this product if your pet is irritable or allergic to olive oil or mineral oil. No undesired effects are known when it comes to overdosage of this product.
- Consult your veterinarian for advice for usage of this product if your pet recently underwent ear-related operations or had a perforated eardrum.
- Only for use with animals older than 12 weeks.
- Only for external use.
- Avoid contact with the eyes.
- Wash your hands after use.
- Never put the spray head in the ear of an animal; this can cause serious pain and wounds to the auditory canal and the eardrums.
- Throw away your empty package according to the locally applicable guidelines.
- Do not use the spray after the expiry date on the label.

Audisan® is a registered trademark of **Alfasan**
Brochure produced May 2015

NL AUDISAN® Natuurlijke Oorspray

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT. HET BEVAT BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR U OVER UW HUISDIER.

- Audisan® kan veilig gebruikt worden in de oren van honden, katten en andere kleine huisdieren.
- Regelmatig gebruik van Audisan® zorgt voor het behoud van een goede oorhygiëne van uw huisdier door het verzachten en verwijderen van oorsmeer en andere ongewenste elementen, tevens helpt het de oorschelp en gehoorgang van het oor schoon te houden en te verzorgen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
- Raadpleeg uw dierenarts indien u meer informatie of advies nodig heeft.
- Wanneer ongewenste effecten optreden, informeer dan uw dierenarts.

IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING:

- 1. Wat is Audisan® en waar wordt het voor gebruikt.**
- 2. Hoe Audisan® te gebruiken.**
- 3. Hoe Audisan® te bewaren en waarschuwingen.**

1. Wat is Audisan® en waar wordt het voor gebruikt.
Audisan® is een heldere, kleurloze oplossing, in een glazen flesje met een doseerpomp met ventiel en een sproeikop. Ieder flesje bevat 10 ml, met oliefolie en mineraalolie goed voor ongeveer 200 doseringen.

Audisan® is een natuurlijk oorverzorgingsproduct zonder drijfgas met reinigende eigenschappen voor oorhygiëne bij dieren. Audisan® zit in een handige pomspray en bevat oliefolie die het oorsmeer verzacht. Audisan® verzorgt de droge, gevoelige of schrale huid van het oor. Bij wekelijks gebruik helpt het de ophoping van oorsmeer, huidaletjes en andere verontreinigingen tegen te gaan. Audisan® is ideaal voor honden die regelmatig zwemmen.

2. Hoe Audisan® te gebruiken

Audisan® is een gebruiksvriendelijke oorspray waarmee u veilig en effectief een afgemeten hoeveelheid kunt aanbrengen. Audisan® levert een kleine gerichte spray-nevel om het doelgebied te bedekken waarmee overdosering, verspilling en geknoei wordt voorkomen.
Na het gewenste aantal keer sprayen, dient u het uiteinde van de sproeikop te reinigen met een schone tissue.

Spray Dosering:

- Honden:** 2 - 4 keer sprayen per oor, herhaal wanneer nodig.
Katten: 1 - 2 keer sprayen per oor, herhaal wanneer nodig.
Kleine huisdieren: 1 keer sprayen per oor, herhaal wanneer nodig.

De onderstaande instructies helpen u het beste resultaat te verkrijgen met Audisan® oorspray:

- Warm het flesje/de inhoud in de palm van uw hand en schud het krachtig.
- Bij een nieuwe fles: activeer het pompetje door 3-5 keer te sprayen in de gootsteen, van uw gezicht af. Dit helpt u ook een juist gevoel te krijgen voor het sprayen.
- Houd de fles in uw hand met uw wijs vinger op het pompetje, klaar om te sprayen (zie figuur A).
- Trek het oor van uw huisdier een stukje omhoog en richt de spray-kop op de gehoorgang (zie figuur B).
- Eén druk op de knop produceert één spraydosis. Het kan makkelijker zijn om de eerste paar keren deze actie op afstand van uw huisdier te oefenen.
- Het is aan te raden om na het toedienen van het product ieder oor apart te reinigen met een schone tissue.
- Wanneer u het product preventief (wekelijks) gebruikt, is het niet perse nodig om de oren met een schone tissue te reinigen.



3. Hoe Audisan® te bewaren en waarschuwingen

- Buiten het bereik en zicht van kinderen bewaren.
- Bewaar in rechtopstaande positie, tussen de 20°C en 30°C.
- Oliefolie is een natuurlijk product, er zijn geen ongewenste effecten gemeld of bekend voor dit product, ook niet in interactie met andere diervoerzorgingsproducten. Desondanks dient u dit product niet te gebruiken wanneer uw huisdier overgevoelig of allergisch is voor oliefolie of mineraalolie. Er zijn geen ongewenste effecten bekend omtrent overdosering van dit product.
- Raadpleeg uw dierenarts voor advies voor gebruik van dit product als uw huisdier onlangs oor-gerelateerde operaties of een geperforeerd trommelvlies heeft gehad.
- Alleen voor gebruik bij dieren ouder dan 12 weken.
- Alleen voor extern gebruik.
- Vermijd contact met de ogen.
- Was na gebruik uw handen.
- Nooit de spray-kop in het oor van een dier steken; dit kan ernstige pijn en verwondingen aan de gehoorgang en de trommelvlies veroorzaken.
- Gooi uw lege verpakking weg volgens de lokaal geldende richtlijnen.
- Gebruik de spray niet meer na de vervaldatum op het etiket.

Audisan® is een geregistreerd handelsmerk van **Alfasan**
Brochure geproduceerd mei 2015

DE AUDISAN® Natürliches Ohrspray

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDET. DIESE ENTHÄLT FÜR SIE WICHTIGE INFORMATIONEN ÜBER IHR HAUSTIER.

- Audisan® kann sicher in den Ohren von Hunden, Katzen und anderen, kleinen Haustieren angewendet werden.
- Die regelmäßige Anwendung von Audisan® sorgt für die Erhaltung einer guten Ohrhygiene Ihres Haustieres, indem Ohrschmalz und andere unerwünschte Elemente aufgeweicht und entfernt werden. Zudem hilft es, die Ohrmuschel und den Gehörgang sauber zu halten und zu pflegen.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf.
- Konsultieren Sie Ihren Tierarzt, wenn Sie weitere Informationen benötigen.
- Informieren Sie Ihren Tierarzt, falls ungewünschte Nebenwirkungen auftreten.

IN DIESER GEBRAUCHSANLEITUNG:

- 1. Was ist Audisan® und wofür wird es verwendet.**
- 2. Wie ist Audisan® anzuwenden.**
- 3. Wie ist Audisan® zu lagern und Warnhinweise.**

1. Was ist Audisan® und wofür wird es verwendet

Audisan® ist eine klare, farblose Lösung in einer Glasflasche mit einer Dosierpumpe mit Ventill und Sprühkopf. Jede Flasche enthält 10 ml mit Olivenöl und Mineralöl, die sich für ungefähr 200 Dosierungen eignen.

Audisan® ist ein natürliches Ohrpflegeprodukt ohne Treibgas und mit reinigenden Eigenschaften für die Ohrhygiene von Tieren. Audisan® befindet sich in einem praktischen Pumpspray und enthält Olivenöl, das den Ohrschmalz aufweicht. Audisan® pflegt die trockene, sensible oder raue Haut des Ohres. Bei wöchentlicher Anwendung hilft es, der Anreicherung von Ohrschmalz, Hautpartikeln und anderen Verunreinigungen entgegenzuwirken. Audisan® eignet sich ideal für Hunde, die regelmäßig schwimmen.

2. Wie ist Audisan® anzuwenden

Audisan® ist ein verbraucherfreundliches Ohrspray, mit dem Sie sicher und effektiv eine abgemessene Menge auftragen können. Audisan® liefert einen kleinen, zielgerichteten Sprühnebel, um das Zielgebiet zu bedecken und damit eine Überdosierung, Verschwendung und Schmiererei zu verhindern. Nach dem gewünschten, mehrfachen Sprayen, sollten Sie das Ende des Sprühkopfes mit einem sauberen Tuch reinigen.

Spray Dosierung:

- Hunde:** 2 - 4 Mal pro Ohr sprayen, falls erforderlich wiederholen.
Katten: 1 - 2 Mal pro Ohr sprayen, falls erforderlich wiederholen.
Kleine Haustiere: 1 Mal pro Ohr sprayen, falls erforderlich wiederholen.

Die nachfolgenden Anweisungen helfen Ihnen dabei, das beste Ergebnis mit dem Audisan® Ohrspray zu erzielen:

- Wärmen Sie die Flasche/den Inhalt in Ihrer Handfläche auf und schütten Sie diese kräftig.
- Bei einer neuen Flasche: aktivieren Sie die Pumpe, indem Sie 3-5 Mal entgegen der Richtung Ihres Gesichtes in das Spülbecken sprühen. Dies hilft Ihnen, das richtige Gefühl für das Sprayen zu entwickeln.
- Halten Sie zum Sprayen die Flasche mit dem Zeigefinger auf der Pumpe in Ihrer Hand (siehe Figur A).
- Heben Sie das Ohr Ihres Tieres ein wenig an und richten Sie den Sprühkopf auf den Gehörgang aus (siehe Figur B).
- Ein Druck auf den Knopf produziert eine Sprühdosis. Es kann einfacher sein, diese Aktion erst einige Male mit Abstand zu Ihrem Haustier zu üben.
- Es ist ratsam, jedes Ohr nach dem Verabreichen des Produktes einzeln mit einem sauberen Tuch zu reinigen.
- Wenn Sie das Produkt präventiv (wöchentlich) verwenden, ist es nicht unbedingt erforderlich, die Ohren mit einem sauberen Tuch zu reinigen.



3. Wie ist Audisan® zu lagern und Warnhinweise.

- Außerhalb der Reichweite und Sicht von Kindern aufbewahren.
- In aufrechtstehender Position zwischen 20 und 30°C lagern.
- Olivenöl ist ein natürliches Produkt, über das keine unerwünschten Nebenwirkungen berichtet wurden oder bekannt sind. Dies auch nicht in Wechselwirkung mit anderen Tierpflegeprodukten. Trotzdem sollten Sie das Produkt nicht verwenden, wenn Ihr Haustier sensibel auf Oliven- oder Mineralöl reagiert oder allergisch auf dieses ist.
- Konsultieren Sie Ihren Tierarzt für eine Anwendungsempfehlung dieses Produktes, wenn Ihr Haustier sich kürzlich ohrbezogenen Operationen unterziehen musste oder unter einem perforierten Trommelfell litt.
- Nur bei Tieren anzuwenden, die älter als 12 Wochen sind.
- Nur für die äußere Anwendung.
- Vermeiden Sie Augenkontakt.
- Nach der Anwendung Hände waschen.
- Den Sprühkopf niemals in den Gehörgang eines Tieres stecken; dies kann schlimme Schmerzen und Verwundungen der Gehörgänge und Trommel felle verursachen.
- Entsorgen Sie die leere Verpackung gemäß der örtlich geltenden Richtlinien.
- Verwenden Sie das Spray nicht mehr nach dem Verfallsdatum auf dem Etikett.

Audisan® ist eine registrierte Handelsmarke der **Alfasan**
Broschüre, die im Mai 2015 erstellt wurde.

FR AUDISAN® Spray auriculaire naturel

LIRE CETTE NOTICE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. IL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES SUR VOTRE ANIMAL DOMESTIQUE.

- Audisan® peut être utilisé sans risque dans les oreilles des chiens, chats et autres petits animaux.
- L'utilisation régulière de Audisan® aide à maintenir une bonne hygiène de l'oreille de votre animal domestique pour adoucir et éliminer l'excès de cérumen et d'autres éléments indésirables. Il contribue également à nettoyer l'oreille et l'auditif externe de l'oreille.
- Conservez ces instructions.
- Consultez votre vétérinaire si vous avez besoin de plus amples renseignements ou des conseils.
- Informer votre vétérinaire si des effets indésirables se produisent.

DANS CETTE NOTICE:

- 1. A quoi sert Audisan®.**
- 2. Comment utiliser Audisan®.**
- 3. Précautions d'emploi.**

1. A quoi sert Audisan®.

Audisan® est une solution limpide, incolore dans un flacon en verre avec une pompe doseuse. Chaque flacon contient 10 ml et est égal à 200 doses. Audisan® est formulé à base d'huile minérale et huile d'olive.

Audisan® est un produit naturel sans propulseur aux propriétés purifiantes pour les soins d'oreille des animaux. Audisan® est dans un vaporisateur pratique et contient de l'huile d'olive qui adoucit cérumen. Audisan® apaise les peaux sèches, sensibles ou gercures de l'oreille. L'utilisation hebdomadaire aide à empêcher l'accumulation de cérumen, des particules de la peau et d'autres contaminants. Audisan® est idéal pour les chiens qui nagent régulièrement.

2. Comment utiliser Audisan®.

Audisan® est un spray auriculaire convivial avec lequel vous appliquez efficace et sans risqué une quantité dosée. Audisan® fournit un petit brouillard de pulvérisation ciblée pour couvrir la zone cible afin d'éviter la surdose, les déchets et la manipulation. Nettoyer la pointe de la buse de pulvérisation avec un tissu propre, après le nombre de fois souhaité pulvérisation.

Le dosage du Spray:

- Chiens:** 2-4 sprays par oreille, répéter au besoin.
Cats: 1-2 sprays par oreille, répéter au besoin.
Les petits animaux domestiques: 1 sprays par l'oreille, répéter si nécessaire.

Les instructions ci-dessous vous aideront à atteindre les meilleurs résultats avec Audisan® spray auriculaire:

- Réchauffer le flacon / le contenu dans la paume de votre main et agiter vigoureusement.
- En cas d'un nouveau flacon: activer la pompe par pulvérisation 3-5 fois loin de votre visage. Cela vous permet d'obtenir une pulvérisation efficace.
- Gardez la bouteille dans votre main avec votre index sur la pompe, prêt à pulvériser (voir la figure A).
- Tirer l'oreille de votre pets un peu en haut et viser la tête de pulvérisation dans le canal de l'oreille (voir la figure B).
- Une simple pression sur le flacon produit une dose de pulvérisation. Il peut être plus facile de pratiquer cette action loin de votre animal domestique les premières fois.
- Après l'administration, Il est recommandé à nettoyer chaque oreille séparément avec un tissu propre.
- Lorsque vous utilisez le produit préventive (hebdomadaire), il est vraiment pas nécessaire de nettoyer les oreilles avec un tissu propre.



3. Précautions d'emploi.

- Tenir hors de la portée et de la vue des enfants.
- Conserver en position verticale, entre 20 et 30°C.
- L'huile d'olive est un produit naturel, il n'y a pas d'effets indésirables signalés / connus pour ce produit, même en interaction avec d'autres produits de soins pour pets. Cependant, vous ne devriez pas utiliser ce produit si votre animal domestique est sensible ou allergique à l'huile d'olive ou d'huile minérale. Il n'y a pas d'effets indésirables connus sur surdosage de ce produit.
- Consulter votre vétérinaire pour obtenir des conseils avant d'utiliser ce produit si votre pet a eu récemment chirurgies d'oreille ou avoir eu un tympan perforé.
- Pour les animaux de plus âgés de 12 semaines.
- Pour usage externe seulement.
- Éviter tout contact avec les yeux.
- Lavez-vous les mains après utilisation.
- Ne poigner jamais la tête de pulvérisation dans l'oreille d'un animal; cela peut être le canal de l'oreille et causer les tympans douleur et des blessures graves.
- Éliminer l'emballage vide conformément aux réglementations locales applicables.
- N'utiliser pas le spray après la date d'expiration sur l'étiquette.

Audisan® est une marque déposée **Alfasan**
Brochure produit Mai 2015

IT AUDISAN® Spray auricolare naturale

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO FOGLIO ILLUSTRATIVO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONTIENE INFORMAZIONI IMPORTANTI PER VOI E IL VOSTRO ANIMALE DOMESTICO.

- Audisan® può essere utilizzato per la pulizia delle orecchie dei vostri cani, gatti e altri piccoli animali domestici.
- L'uso regolare di Audisan® assicura il mantenimento di una buona igiene interna dell'orecchio del vostro animale domestico grazie all'ammorbidimento e alla rimozione di cerume e di altri elementi indesiderati. Il farmaco aiuta anche a mantenere puliti l'esterno dell'orecchio e il condotto auricolare esterno.
- Conservare questo foglio illustrativo.
- Consultare il vostro veterinario se avete bisogno di maggiori informazioni o consigli.
- In caso di effetti collaterali informare il vostro veterinario.

IN QUESTO FOGLIO ILLUSTRATIVO:

- 1. Cos'è Audisan® e per cosa viene utilizzato**
- 2. Come utilizzare Audisan®**
- 3. Come conservare Audisan® e avvertenze**

1. Cos'è Audisan® e per cosa viene utilizzato

Audisan® è una soluzione trasparente e pulita venduta all'interno di una boccetta di vetro con una pompa di dosaggio con una valvola e un beccuccio nebulizzatore. Ogni boccetta contiene 10ml di olio d'oliva e olio minerale utilizzabile per 200 somministrazioni.

Audisan® è un prodotto naturale pensato per la protezione delle orecchie senza alcun gas propellente e con proprietà utili per la pulizia e l'igiene delle orecchie dei vostri animali.

Audisan® si presenta come uno spray pratico e contiene olio d'oliva utile per ammorbidire il cerume. Audisan® interviene su zone secche, sensibili o sulla pelle screpolata delle orecchie. Il suo uso settimanale aiuta a prevenire l'accumulo di cerume, di pelle secca e di altri tipi di contaminazioni. Audisan® è il prodotto ideale per cani che nuotano regolarmente.

2. Come utilizzare Audisan®

Audisan® è uno spray facile da utilizzare, questo fa in modo che non sia complicato applicare una quantità corretta in maniera sicura ed efficace. Audisan® viene somministrato come spray in piccole dosi per coprire l'area interessata, questo previene il sovradosaggio, accumuli e sporco. Dopo aver utilizzato lo spray sarà necessario pulire l'estremità della pompa di dosaggio con un panno pulito.

Dosaggio spray:

Cani: spruzzare 2-4 volte per orecchio e ripetere se necessario.

Gatti: spruzzare 1-2 volte per orecchio e ripetere se necessario.

Animali più piccoli: spruzzare 1 volta per orecchio e ripetere se necessario.

Le seguenti istruzioni vi aiuteranno ad ottenere i risultati migliori dall'utilizzo dello spray auricolare Audisan®:

- Riscaldare la boccetta/contenuto sul palmo della mano e agitare in maniera decisa.
- Nel caso di boccetta nuova azionare la pompa usando lo spray per 3-5 volte nel rubinetto lontano dalla faccia. Questo vi aiuterà anche a capire come si utilizza il prodotto.
- Tenere la boccetta in mano con il dito indice appoggiato sulla pompa in modo da poter utilizzare lo spray (vedere immagine A).
- Portare l'orecchio dell'animale leggermente in avanti e indirizzare il beccuccio in direzione dell'orifizio auricolare (vedere immagine B).
- Premendo il bottone sopra la boccetta verrà somministrata una dose di spray. Potrebbe essere più semplice provare il movimento un po' di volte distanti dal vostro animale.
- Vi consigliamo di pulire ogni orecchio separatamente con un fazzoletto pulito dopo aver somministrato il prodotto.
- Se usate il prodotto in maniera preventiva (settimanalmente), non è necessario pulire le orecchie con un fazzoletto pulito.

immagine A



immagine B



3. Come conservare Audisan® e avvertenze

- Mantenere al di fuori della portata dei bambini.
- Mantenere in posizione verticale a una temperatura che si aggira tra i 20 e i 30 gradi.
- L'olio d'oliva è un prodotto naturale e non sono stati riscontrati effetti collaterali per quanto riguarda questo prodotto neanche in caso di utilizzo aggregato ad altri prodotti per la cura dei vostri animali. Tuttavia il prodotto non deve essere utilizzato nel caso in cui il vostro animale sia allergico o soggetto a irritazioni dovute all'olio d'oliva od olio minerale. Non sono stati riscontrati effetti collaterali dovuti al sovradosaggio del prodotto.
- Consultare il proprio veterinario per avere consigli sull'utilizzo del prodotto nel caso in cui l'animale abbia subito da poco operazioni alle orecchie o abbia un timpano perforato.
- Usare solamente su animali che hanno almeno 12 settimane.
- Usare solamente nelle parti esterne.
- Evitare contatto con gli occhi.
- Lavare le mani dopo l'uso.
- Non inserire mai l'estremità del beccuccio all'interno dell'orecchio dell'animale, potrebbe causare gravi dolori e ferite al canale auricolare e ai timpani.
- Smaltire l'imballaggio vuoto secondo le normative locali.
- Non usare lo spray dopo la data di scadenza riportata sull'etichetta.

Audisan® è un marchio registrato di Alfasan
Brochure prodotta nel maggio 2015

ES AUDISAN® Spray Auditivo Natural

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU MASCOTA.

- Audisan® puede ser utilizado con seguridad en los oídos de perros, gatos y otros animales pequeños.
- El uso regular de Audisan® ayuda a mantener una buena higiene del oído de su mascota, suavizando y eliminando el cerumen y otros elementos no deseados, también ayuda a limpiar y al cuidado del oído externo y el conducto auditivo externo del oído.
- Conserve estas instrucciones.
- Consulte a su veterinario si usted necesita más información o asesoramiento.
- Si se producen efectos no deseados, por favor informe a su veterinario.

CONTENIDO DEL PROSPECTO:

- 1. ¿Qué es Audisan® y para que se utiliza para.**
- 2. Cómo usar Audisan®.**
- 3. Cómo conservar Audisan® y advertencias.**

1. Qué es Audisan® y para que se utiliza.

Audisan® es una solución clara e incolora, en frasco de vidrio con bomba dosificadora y pulverizador. Cada frasco contiene 10 ml, a base de aceite de oliva y aceites minerales para unos 200 usos.

Audisan® es un producto natural para el cuidado del oído sin gas impulsor con propiedades purificantes para la higiene del oído de los animales. Audisan® contiene un útil pulverizador y aceite de oliva que suaviza el cerumen. Audisan® alivia la piel seca, sensible o agrietada del oído. Su uso semanal ayuda a prevenir la acumulación de cerumen, partículas de piel y otras impurezas. Audisan® es ideal para perros que nadan con regularidad.

2. Cómo utilizar Audisan®

Audisan® es un spray auditivo de uso práctico que permite de forma segura y efectiva usar una cantidad de medida. Audisan® ofrece una pequeña niebla del aerosol específico para cubrir el área de destino y así evitar sobredosis, desperdicios y manipulación.

Después de pulverizar las veces deseadas, debe limpiar la punta de la boquilla con un paño limpio.

Dosificación:

Perros: 2-4 pulsaciones por oído repetir según sea necesario.

Gatos: 1-2 pulsaciones por oído repetir según sea necesario.

Mascotas pequeñas: 1 pulsación por oído, repetir si es necesario.

Las instrucciones a continuación le ayudarán a lograr los mejores resultados con Audisan® Spray Auditivo:

- Caliente el frasco / contenido en la palma de su mano y agitar vigorosamente.
- Antes del primer uso: activar la bomba mediante pulverización 3-5 veces, lejos de su cara. Esto también le ayuda a obtener una pulverización más eficaz.
- Mantenga el frasco en la mano con el dedo índice en la bomba, listo para pulverizar (ver Figura A).
- Estirar de la oreja de su mascota un poco y apuntar la boquilla rociadora en el canal auditivo (ver Figura B).
- Una pulsación produce una dosis de spray. Puede ser más fácil practicar las primeras veces esta acción fuera del oído de su mascota.
- Se recomienda que después de la administración del producto, limpiar cada oído por separado con un pañuelo limpio.

Figura A



Figura B

3. Cómo conservar Audisan® y advertencias.

- Mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.
- Almacenar en posición vertical, entre 20 y 30 ° C.
- El aceite de oliva es un producto natural, no hay efectos adversos que hayan sido declarados o conocido de este producto, incluso en la interacción con otros productos para el cuidado de mascotas. Sin embargo, usted no debe usar este producto si su mascota es sensible o alérgica al aceite de oliva o aceite mineral. No hay efectos adversos conocidos sobre la sobredosis de este producto.
- Consulte a su veterinario antes de utilizar este producto si su mascota ha sido intervenida por cirugías recientemente relacionadas con el oído o ha tenido un timpano perforado.
- No recomendado para animales menores de 12 semanas.
- Sólo para uso externo.
- Evite el contacto con los ojos.
- Lávese las manos después de su uso.
- Nunca punzar con la punta del pulverizador en el oído del animal: esto puede provocar dolor y lesiones graves en el timpano y en el canal auditivo.
- Deseche los envases vacíos de acuerdo a las normativas locales aplicables.
- No utilice el spray después de la fecha de caducidad en la etiqueta.

Audisan® es una marca comercial registrada de Alfasan
Prospecto producido en mayo 2015

PT AUDISAN® Spray Auditivo Natural

LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR ESTE PRODUTO. ESTE CONTEM INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA SI SOBRE O SEU ANIMAL DE ESTIMAÇÃO.

- Audisan® pode ser utilizado com segurança nos ouvidos de cães, gatos e outros animais de pequeno porte.
- O uso regular de Audisan® garante a manutenção de uma boa higiene dos ouvidos do seu animal de estimação através do amolecimento e remoção de cera e outros elementos indesejáveis. Também ajuda a manter a orelha e canal exterior do ouvido limpo e bem cuidado.
- Guarde este manual.
- Consulte o seu veterinário se precisar de mais informações ou conselhos.
- Se ocorrerem efeitos indesejáveis, por favor avise o seu veterinário.

NESTE MANUAL:

- 1. O que é o Audisan® e para que é utilizado**
- 2. Como usar o Audisan®**
- 3. Como guardar o Audisan® e avisos**

1. O que é o Audisan® e para que é utilizado

O Audisan® é uma solução limpa e incolor, num frasco de vidro com um doseador com válvula e uma cabeça de pulverização. Cada frasco contém 10 ml de azeite e óleo mineral adequado para cerca de 200 doses.

O Audisan® é um produto natural para cuidados dos ouvidos sem gás propulsor com propriedades de limpeza para a higiene do ouvido de animais. O Audisan® vem numa útil bomba de pulverização e contém azeite que amolece a cera. O Audisan® cuida da pele seca, sensível ou rachada da orelha. Para uso semanal, ajuda contra a acumulação de cera, partículas de pele e outras doenças. O Audisan® é ideal para cães que nadam regularmente.

2. Como usar o Audisan®

O Audisan® é um spray para os ouvidos, fácil de usar, que lhe permite aplicar uma quantidade medida de forma segura e eficaz.

O Audisan® fornece uma pequena dose focada para cobrir a área-alvo, o que impede a sobredosagem, desperdício e sujidade. Depois do número desejado de doses, é necessário limpar o final da cabeça de pulverização com um pano limpo.

Dosagem do Spray:

Cães: borrifar 2-4 vezes por ouvido, e repetir se necessário.

Gatos: borrifar 1-2 vezes por ouvido, e repetir se necessário.

Pequenos animais: borrifar 1 vez por ouvido, e repetir se necessário.

As instruções seguintes ajudá-lo-ão a obter o melhor resultado com o Audisan® spray para o ouvido:

- Aqueça o frasco/contéudo na palma da sua mão e agite-o vigorosamente.
- Para um novo frasco: ative a bomba de pulverização 3-5 vezes na pia, longe do seu rosto. Isso também o irá ajudar a atingir a sensibilidade certa para a pulverização.
- Mantenha o frasco na sua mão com o dedo indicador na bomba, pronto para pulverizar (ver figura A).
- Puxe a orelha do seu animal de estimação ligeiramente para cima e aponte a cabeça de pulverização para o canal auditivo (ver figura B).
- Um toque na cabeça de pulverização irá produzir uma dose de spray. Pode ser mais fácil praticar esta ação à distância, longe do seu animal de estimação, por algumas vezes em primeiro lugar.
- Recomenda-se limpar cada ouvido separadamente com um pano limpo depois da aplicação do produto.
- Se utilizar o produto de forma preventiva (semanal), não é realmente necessário limpar os ouvidos com um pano limpo.

figura A



figura B

3. Como guardar o Audisan® e avisos

- Manter fora do alcance e da vista das crianças.
- Armazenar na posição vertical, entre 20°C e 30°C.
- O azeite é um produto natural, e não foram observados nem são conhecidos efeitos indesejáveis para este produto, nem em interação com outros produtos de cuidados de animais. No entanto, não deve usar este produto se o seu animal de estimação é irritável ou alérgico ao azeite ou óleo mineral. Não são conhecidos efeitos indesejáveis em caso de sobredosagem deste produto.
- Consulte o seu veterinário para aconselhamento para o uso deste produto, se o animal passou recentemente por operações relacionadas com ouvidos ou se teve um timpano perfurado.
- Apenas para uso em animais com mais de 12 semanas.
- Apenas para uso externo.
- Evite o contacto com os olhos.
- Lave as mãos após o uso.
- Nunca coloque a cabeça de pulverização na orelha de um animal: isso pode causar dor grave e feridas no canal auditivo e nos tímpanos.
- Mande fora o seu pacote vazio de acordo com as diretrizes de aplicação local.
- Não use o spray após a data de validade no rótulo.

O Audisan® é uma marca registrada de Alfasan
Brochura produzida em maio de 2015